



**Programul de studii de masterat: TRADUCERE MULTIMODALĂ  
PREAMITERE/ADMITERE 2024**

**TEMATICĂ ȘI BIBLIOGRAFIE**

**CRITERII DE ADMITERE:** Interviu, constând într-o discuție liberă pe o temă de tipul celor de mai jos:

**TEMATICA:**

1. Traducerea: prezent, trecut, viitor
2. Traducerea și retraducerea
3. Importanța traducerii în comunicare
4. Traducerea: tipologie, caracteristici, provocări

**BIBLIOGRAFIE ORIENTATIVĂ:**

1. Ballard, Michel, Le Nom propre en traduction, Paris, Ophrys, 2001.
2. Bozedean Corina, Exerciții și reflecții traductive, Târgu Mureș, University Pres, 2021
3. Dimitrova, Birgitta Englund, Expertise and Explicitation in the Translation Process, 2005
4. Di Sabato, Bruna, Perri, Antonio, I confini della traduzione, Milano, Libreriauniversitaria.it, 2014.
5. Eroms, Hans-Werner, Stil und Stilistik: eine Einführung, 2., neu bearb. und erw. Aufl., Berlin, Schmidt,
6. Eco, Umberto, A spune cam același lucru. Exeriențe de traducere, în românește de Laszlo Alexandru Iași, Polirom, col. „Collegium/Litere“, 2008.
7. Han, Bianca, On translation: communication, controversy, cultural globalisation, 2011.
8. Heringer, H.J. Texte analysieren und verstehen. Eine linguistische Einführung. München: Fink, 2011.
9. Ionescu, Tudor: Știința sau/și arta traducerii, 2003
10. Ladmiral, Jean-René' Traduire : théorèmes pour la traduction, Paris, Éditions Gallimard, 1994.
11. Nolan, James, Interpretation: Techniques and Exercises, 2012.
12. Jeanrenaud, Magda, Universalile traducerii, 2006
13. Pym, Anthony, Exploring translation theories, 2006 .
14. Sontag S., Tradurre letteratura, Milano, Archinto, 2004.

**Director Departamentul de Științe și Litere 1,**

**Conf. univ. dr. habil. Dumitru-Mircea BUDA**

